

durchweg die ursprünglichste Fassung aufweist (S. 153, N. 11); also ist in den Stücken bei Benedikt nicht Pirmin, sondern Pirmins Vorlage benutzt (vgl. oben S. 118 f. 142 f. 146 f.).

Nunmehr kann zur Einzelerörterung übergegangen werden.

2, 195a: aus dem Conc. Burgund.? (vgl. unten S. 155). Rubrik vermutlich von Benedikt mit Hülfe des Textes gebildet¹. Die Vorquelle des Conc. Burgund. (eventuell² die Quelle Benedikts) ist für 2, 195a ermittelt in der gemeinsamen Vorlage Pirmins und Ps.-Theodors; sie ist im Conc. Burgund. (bzw. bei Ben.) stark überarbeitet. Textverhältnisse (Uebereinstimmendes gesperrt):

Die Vorlage (oben S. 152 f.).

(Et) quando³ ad ecclesiam (venerint), oblationes⁴ pro semet ipsis et pro parentibus ac proximis offerre debent. Et (ut) null(i) in ipsa ecclesia vel ubi lectio divina recitata fuerit, verbosare⁵ praesuma(n)t, sed lectiones sanctas libenter (convenit) audi(re), (sicut) domi-

Benedikt.

Ammoneant presbiteri plebem, ut in ecclesiis verbosare⁵ non praesumant, sed cum fletu et compunctione cordis⁶ Dei implorent auxilium tam pro se quam et proximis suis. Et quando³ presbiter caelebrat missam, corda illorum semper ad coelestia attendant. Et quando³ lectiones sanctae vel

1) Textfremd ist allerdings das Wort 'contentionibus'. 2) D. h. wenn man die Burgundische Synode (S. 155) ablehnt. 3) Zu 'Et quando' (einmal in der Vorlage [Ps.-Theod.], zweimal in Benedikts Text) vgl. unten 2, 196. 197. In der Burgundischen Synode findet es sich (sonst) nicht. 4) Auf die Oblationen kommt Benedikt in 2, 195b zu sprechen; s. unten. 5) Das seltene Wort 'verbosari (-re)' findet sich mehrfach bei Ps.-Augustinus, nämlich Sermo 106 § 3, ed. Mai, Nova patrum bibliotheca I, 223 Mitte: 'Nolite in ecclesia otiosis vos fabulis occupare, nolite invicem verbosari; sunt enim plurimi . . . , qui ita in ecclesia . . . verbo-santur, ut lectiones divinas nec ipsi audiant' etc.; Sermo 265 § 3 (Migne XXXIX, 2238): 'In ecclesia stantes nolite verbosari, sed lectiones divinas patienter audite; qui enim in ecclesia verbosari voluerit' etc.; Sermo 280 § 4 (Migne l. c. col. 2275); Sermo 283 c. 1 (Migne l. c. col. 2281) = Caesarius Arel., Homilia 33 (Max. bibl. vet. patrum, Lugd. 1677, VIII, 852 E): 'Qui enim ad ecclesiam veniens verbosari voluerit' 'se verbosando studuit vulnerare'. Auch in dem falschen Christusbrief (8.? 9.? Jh.; ed. Baluze, Capit. II, 1398 oben) kehrt das Wort wieder: 'ut in ecclesias meas nullus sit . . . qui praesumat fabulare aut verbosare'. — Zur Sache vgl. noch Ps.-Augustinus, Sermo 168 § 3 (Migne l. c. col. 2071): 'contempta verbositate lectiones divinas attentius aure percipiant'. 6) Zu 'cum compunctione cordis' vgl. unten 2, 197.